EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 17.3.2010
KOM(2010)98 v konečném znění

2010/0057 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Ženevské dohody o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a Dohody o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Spojenými státy

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Nařízení Rady (EHS) č. 404/93 ze dne 13. února 1993 zavedlo společnou organizaci trhu s banány v Evropských společenstvích. Po přijetí uvedeného nařízení Rady zahájilo několik latinskoamerických zemí, které jsou členy WTO a dodávají banány do EU na základě doložky nejvyšších výhod, jakož i Spojené státy americké, proti EU řízení pro řešení sporů v rámci WTO (zejména se jedná o dlouhotrvající spor WT/DS27) s ohledem na rozdílné zacházení s banány uvedenými na trh Evropské unie různými dodavateli.

Dne 11. dubna 2001 dosáhla Komise s Ekvádorem a dne 30. dubna 2001 se Spojenými státy ujednání, v nichž jsou stanoveny podmínky pro řešení sporů. V uvedených ujednáních se předpokládá, že v roce 2006 bude pro dovozy banánů zaveden „režim založený čistě na clech“. Dne 14. listopadu 2001 přijala ministerská konference WTO výjimky z povinností EU vyplývajících z článků I (výjimka z Dohá) a XIII dohody GATT, které se týkají preferenčního zacházení s produkty pocházejícími ze zemí AKT v rámci dohody z Cotonou. V těchto výjimkách byla pro výjimku týkající se banánů stanovena podmínka, aby nový režim založený čistě na clech, který má být zaveden v roce 2006, „vedl alespoň k udržení neomezeného přístupu na trh pro dodavatele požívající výhod této doložky“, a zároveň byly stanoveny arbitrážní mechanismy pro případné spory.

Dne 12. července 2004 pověřila Rada Komisi zahájením vyjednávání podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dále jen „GATT 1994“) s cílem zavést režim založený čistě na clech pro banány uvedené na seznamu ES. Společenství proto dne 15. července 2004 oznámilo WTO svůj úmysl změnit koncese pro položku 0803 00 19 (banány) v seznamu ES WTO (CXL). Po konzultaci s výborem ustanoveným článkem 133 Smlouvy a se Zvláštním výborem pro zemědělství vedla Komise jednání v rámci směrnic pro vyjednávání vydaných Radou. Při těchto jednáních se nedospělo k žádné dohodě.

Dne 31. ledna 2005 oznámilo Společenství WTO svůj úmysl nahradit koncese pro položku 0803 00 19 (banány) vázaným clem ve výši 230 EUR/tunu. Dne 30. března 2005 požádalo několik členů WTO (Brazílie, Kolumbie, Kostarika, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Nikaragua, Panama a Venezuela) o arbitráž v rámci výjimky z Dohá. Nález rozhodce vydaný dne 1. srpna 2005 shledal, že celní sazba podle doložky nejvyšších výhod ve výši 230 EUR/tunu navržená Společenstvím není v souladu s podmínkami výjimky z Dohá. Komise návrh Společenství na základě závěrů rozhodce přezkoumala. Ve druhém nálezu vydaném dne 27. října 2005 rozhodce shledal, že ani revidovaný návrh celní sazby podle doložky nejvyšších výhod ve výši 187 EUR/tunu tuto spornou otázku nenapravuje.

Vzhledem k povinnosti zavést režim založený čistě na clech do 1. ledna 2006 a s ohledem na skutečnost, že nebylo dosaženo dohody týkající se vázaného cla, zavedla EU prostřednictvím nařízení Rady (ES) č. 1964/2005 clo uplatňované podle doložky nejvyšších výhod ve výši 176 EUR/tunu. Tímto nařízením byla rovněž pro dovozy banánů pocházejících ze zemí AKT otevřena autonomní celní kvóta 775 000 tun čisté váhy podléhající nulové celní sazbě. Vzhledem k očekávané dohodě s dodavateli banánů požívajícími doložky nejvyšších výhod neoznámila EU žádný další návrh na úpravu svého celního sazebníku pro banány .

Dodavatelé banánů pocházejících ze zemí AKT využívali od 1. ledna 2008 bezcelní a bezkvótový přístup na trh EU na základě dohod o hospodářském partnerství s EU.

Dne 23. února 2007 požádal Ekvádor a dne 29. června 2007 požádaly Spojené státy o zřízení výboru podle čl. 21 odst. 5 Ujednání WTO o řešení sporů s ohledem na údajné nesrovnalosti

mezi opatřeními přijatými EU za účelem dosažení souladu se zprávami orgánu WTO pro řešení sporů, pokud jde o spor WT/DS27, a dohodami WTO. Závěrečné zprávy byly schváleny v prosinci 2008. Ve zprávě týkající se případu předloženého Ekvádorem se uvádí, že clo uplatněné EU (176 EUR/tunu) na banány nebylo v souladu s celními závazky EU v rámci dohody GATT 1994. Obě zprávy se rovněž shodly na tom, že preference, kterou EU v době založení výboru poskytla (775 000 tun podléhajících nulové celní sazbě), byla v rozporu s dohodou GATT 1994.

Ve dnech 22. března 2004 a 29. ledna 2007 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání podle čl. XXIV odst. 6 dohody GATT 1994 v průběhu přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky, respektive Bulharské republiky a Rumunské republiky, k Evropskému společenství.

Jednání podle článku XXVIII a čl. XXIV odst. 6 dohody GATT 1994 byla úspěšně zakončena dne 15. prosince 2009 parafováním „Ženevské dohody o obchodu s banány“ s Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou (dále jen „Ženevská dohoda“) a „Dohody o obchodu s banány“ se Spojenými státy americkými (dále jen „dohoda EU/USA“).

Dohody, které Komise vyjednala, stanoví vypořádání nároků dotčených zemí podle čl. XXIV odst. 6 a článku XXVIII dohody GATT. Kromě toho provádějí ujednání závazným zavedením režimu založeného čistě na clech a stanoví řešení všech sporů, u nichž probíhá řízení, které se týkají celního zacházení s banány a jež by proto měly být formálně urovnány po certifikaci nového celního sazebníku EU pro banány.

Komise podepsala Ženevskou dohodu a dohodu EU/USA dne xx. xx. 2010, s výhradou jejich pozdějšího uzavření. Uvedené dvě dohody by proto měly být uzavřeny.

2010/0057 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Ženevské dohody o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a Dohody o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Spojenými státy

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu[1],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s rozhodnutím Rady 2010/XXX/EU[2] podepsala Komise jménem Evropské unie dne xx. xx. 2010 s výhradou pozdějšího uzavření Ženevskou dohodu o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a Dohodu o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými.

(2) Uvedené dvě dohody by měly být schváleny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Schvalují se tyto dohody:

a) Ženevská dohoda o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou (dále jen „Ženevská dohoda“);

b) Dohodu o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými (dále jen „dohoda EU/USA“).

Znění uvedených dohod se připojují k tomuto rozhodnutí.

---

[1] Úř. věst. C x, xx.xx.2010, s. x.
[2] Úř. věst. L x, xx.xx.2010, s. x.

Článek 2

Předseda Rady se pověřuje ke jmenování osob(y) zmocněných(é) učinit jménem Evropské unie oznámení v souladu s čl. 8 písm. a) Ženevské dohody a s článkem 6 dohody EU/USA vyjadřující souhlas Evropské unie s tím, aby byla uvedenými dohodami vázána.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

FINANČNÍ VÝKAZ

FichFin/10/50124(DDG/EM/tm) 6.9.2010.1

DATUM: 27/1/2010

1. ROZPOČTOVÝ OKRUH:
Kapitola 12 – Cla a ostatní poplatky

POLOŽKY:
B2010 : 14 079,7 milionů EUR

2. NÁZVY:

návrh rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním uplatňování „Všeobecné dohody o obchodu s banány“ mezi Evropskou unií a Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a „Dohody o obchodu s banány“ mezi Evropskou unií a Spojenými státy,
a
návrh rozhodnutí Rady o uzavření „Všeobecné dohody o obchodu s banány“ mezi Evropskou unií a Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a „Dohody o obchodu s banány“ mezi Evropskou unií a Spojenými státy,
a
návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1964/2005 o celních sazbách pro banány

3. PRÁVNÍ ZÁKLAD:
Smlouva o fungování Evropské unie. Ustanovení čl. 207 odst. 4, čl. 218 odst. 5 a 6 a čl. 207 odst. 2.

4. CÍLE:
Podpis, prozatímní uplatňování a uzavření dvou dohod o obchodu s banány a zrušení nařízení o celních sazbách pro banány.

5. FINANČNÍ DOPADY	UPLYNULÝ FINANČNÍ ROK 2009 (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK 2010 (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK 2011 (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK 2012 (v milionech EUR)
5.0 VÝDAJE - FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCE) - VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ - JINÝCH SUBJEKTŮ	-	-	-	-
5.1 PŘÍJMY - VLASTNÍ ZDROJE ES (~~DÁVKY~~/CLA)	-3,5	-74,8	-88,1	-106,8

5.2 METODA VÝPOČTU: Metoda založená na používání snížených celních sazeb na dovozy produktů kódu KN 0803.00.19 během posledních 12 měsíců, které jsou k dispozici.

6.0 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z POLOŽEK ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU? ~~ANO~~ NE

6.1 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU? ~~ANO~~ NE

6.2 BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET? ~~ANO~~ NE

6.3 BUDE POTŘEBA ZAČLENIT POLOŽKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ? ~~ANO~~ NE

POZNÁMKY:
Dohody postupně snižují celní sazby pro banány. Odhaduje se, že tato opatření povedou ke snížení vlastních zdrojů, jak je uvedeno v bodě 5.1 (čisté částky po odečtení nákladů spojených s výběrem cla vynaložených členskými státy). (Vzhledem ke zpětné platnosti uvedených dohod do 15. prosince 2009 se zahrnuje odhad ztrát vlastních zdrojů za rok 2009).